

简

简

美洲华语第二册(简体)

课文及故事PDF版

老师教学专用

美洲华语提供

© Copy right MZHY Editors Group

课文：仓颉造字

wǔ qiān nián qián yǒu ge rén
五千年前有个人，
tā de míng zì jiào cāng jié
他的名字叫仓颉，
tā bǎ tú huà biàn wén zì
他把图画变文字，
hǎo xué hǎo niàn yòu hǎo jì
好学好念又好记。



rì yuè shuǐ huǒ shān mù shí
日月水火山木石，

ěr mù xīn shǒu kǒu shé yá
耳目心手口舌牙，

*xiǎng2 xiǎng hái yǒu2 nǎ xiē zì
想想还有哪些字？

niú yáng mǎ xiàng niǎo chóng yú
牛羊马象鸟虫鱼。



*“想想”的标音为两个三声连续，第一个三声需变调为二声，所以为了让学生读音准确，在第一个三声字的汉语拼音后，加数字2表示该音读为二声。

图画 : picture

好念 : easy to read

变 : change

好记 : easy to remember

好学 : easy to learn

还有哪些 : what else

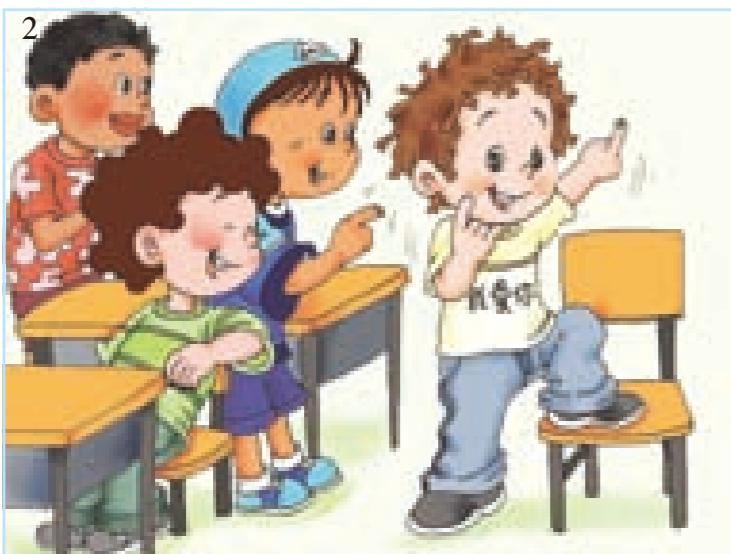
第一课

说故事：中中教中文



1 de bà ba sòng gěi
Paul 的爸爸送给 Paul

yí jiàn shàng yī shàng miàn yǒu
一件上衣，上面有
sān ge zì
三个字。



2 shuō zhè sān ge zì
Paul 说这三个字

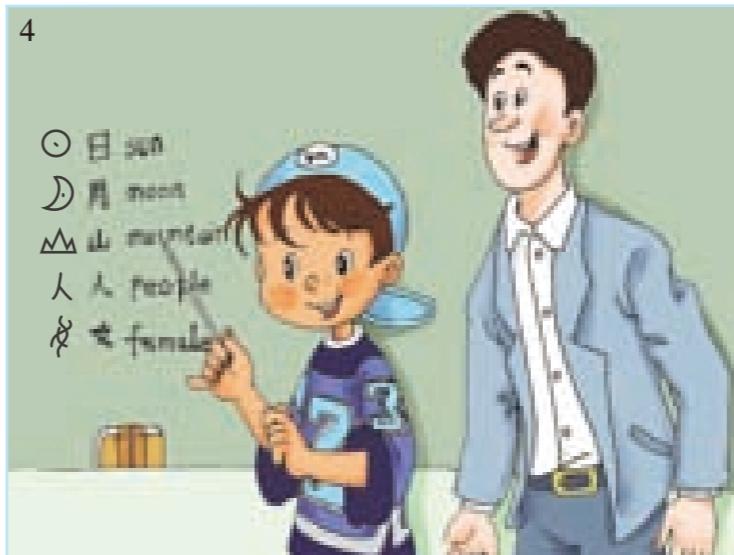
niàn 念 Wall Eye Knee,
jiù shì 就是 I Love You。



3 kě shì zhōng zhōng shuō
可是，中中说
zhè sān ge zì yīng gāi niàn
这三个字应该念：

wǒ ài nǐ
“我爱你。”

dà jiā shuō zhōng zhōng
大家说中中
huì zhōng wén zhēn liǎo bu qǐ
会中文真了不起。



4

○ 日 sun

○ 月 moon

○ 山 mountain

○ 人 people

○ 女 woman



5

兒 son

馬 horse

鳥 bird

魚 fish

lǎo shī yào zhōng zhōng jiāo dà jiā
老师要中中教大家

zhōng wén zhōng zhōng jiù jiāo
中文，中中就教

tā men rì yuè shān
他们：日、月、山、

rénnǚ
人、女。

zhōng zhōng yòu jiāo tā men
中中又教他们：

ér mǎ niǎo yú
儿、马、鸟、鱼。

dà jiā dōu shuō
大家都说：

“Ah! Easy! Easy!”



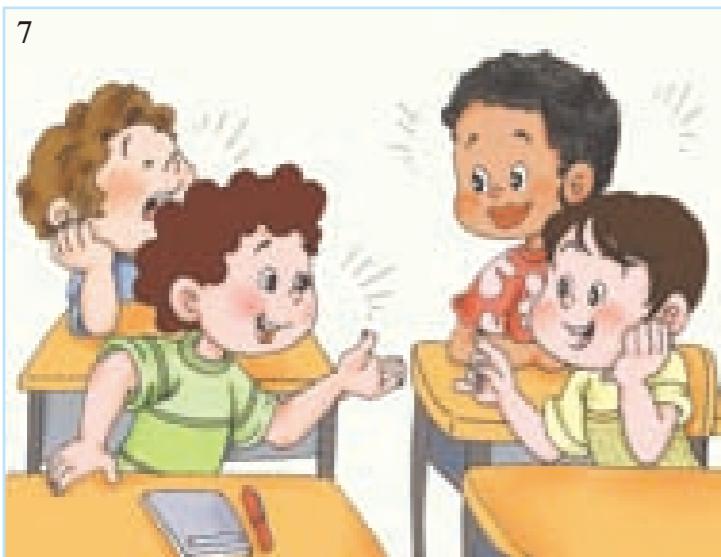
6

zhōng zhōng yòu bǎ liǎng ge zì
中中又把两个字

hé qǐ lái biàn chéng lìng wài
合起来，变成另外

yí ge zì shuō
一个字。Paul 说：

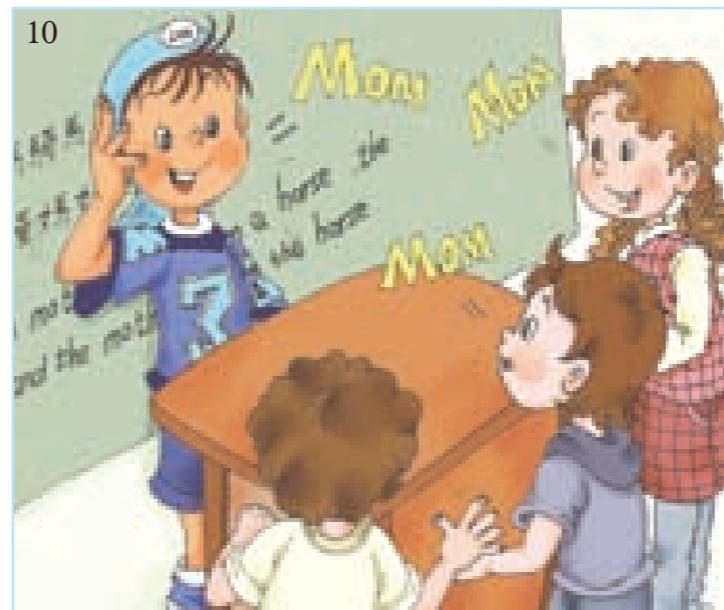
“Ah! Magic! Magic!”



dà jiā dōu shuō xué zhōng wén
大家都说学中文

tài hǎo wánr le
太好玩儿了。

dà jiā dōu xiǎng xué zhōng wén
大家都想学中文。



dà jiā hěn yòng xīn de niàn
大家都很用心地念，

kě shì niàn lái niàn qù
可是念来念去，

hái shì niàn de luàn qī bā zāo
还是念得乱七八糟。



zhōng zhōng gào su dà jiā
中中告诉大家，
xué zhōng wén sì ge shēng diào
学中文，四个声调
hěn zhòng yào
很重要。



xiào zhǎng kàn jian dà jiā
校长看见大家

dōu jiào zhōng zhōng Mom! Mom!

Mom!...吓了一大跳，

bù zhī dao fā shēng le
不知道发生了

什 么 事 ？



zhōng zhōng yào dà jiā gēn tā niàn
中中要大家跟他念：

mā ma qí mǎ
妈妈骑马，

mǎ mǎn mā ma mǎ mǎ
马慢妈妈骂马。

老师问，小朋友回答：

* Paul 的衣服上面写了什么字？

* “女”和“马”合起来是什么字？

* 中中一共教了几个中国字？

* 中中要大家跟着他一起念什么？

课文：小羊要吃花儿

xiǎo yáng yào chī huā
山上一朵小白花儿，

xiǎo yáng yào chī tā
小羊要吃她，



xiǎo bái huā kū zhe shuō
小白花儿哭着说：

“qǐng2 nǐ bù yào chī wǒ
请你不要吃我！

bù yào chī wǒ
不要吃我！”

dà huáng niú kàn jian le
大黄牛看见了，

jiù xiào zhe shuō xiǎo yáng
就笑着：“小羊！

huā shì kàn de bù shì chī de
花儿是看的，不是吃的。

nǐ qù zhǎo qīng cǎo chī ba
你去找青草吃吧！”



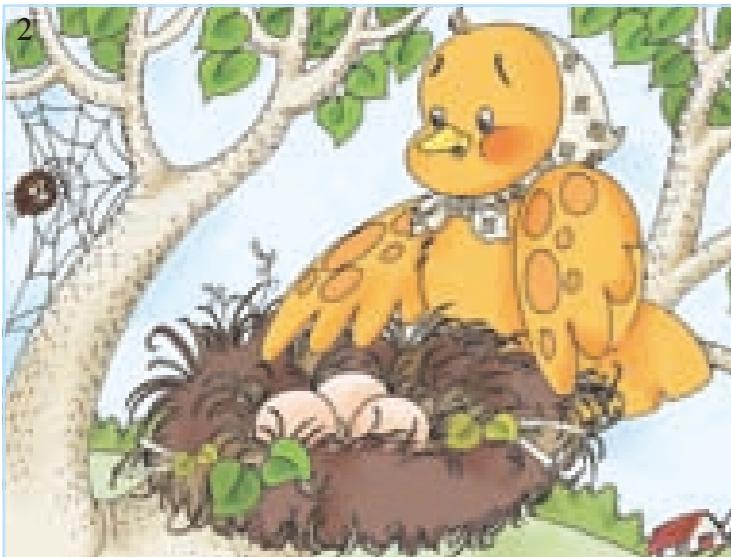
xiǎo yáng xiǎng le xiǎng
小羊想了想，

jiù qù zhǎo qīng cǎo chī le
就去找青草吃了。

第二课 说故事：鸟妈妈的蛋不见了



1 niǎo mā ma yào shēng dàn le
鸟妈妈要生蛋了。
tā měi tiān shēng yí ge dàn
她每天生一个蛋，
dào le dì sì tiān
到了第四天——



2 niǎo mā ma yí kàn
鸟妈妈一看，
zhǐ yǒu sān gè dàn
只有三个蛋，
jiù dà jiào bù hǎo le
就大叫：“不好了！
shǎo le yī ge wǒ yào qù zhǎo
少了一个！我要去找！
wǒ yào qù zhǎo！”



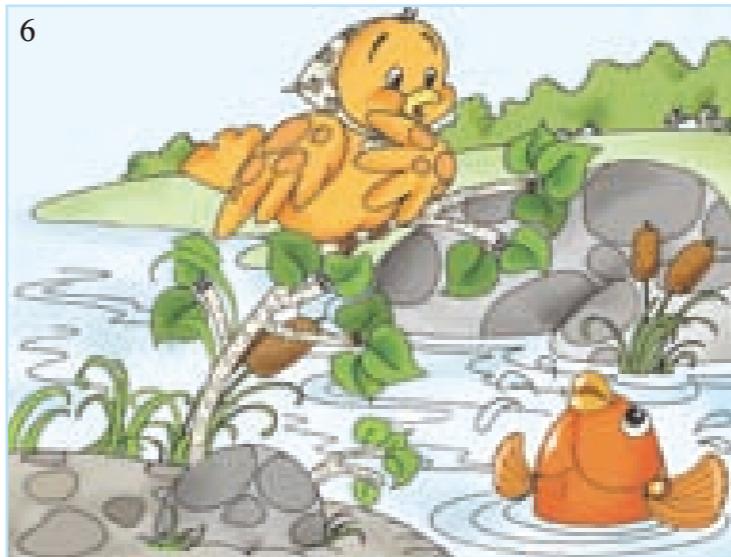
3 niǎo mā ma zài qīng cǎo dì shàng zhǎo
鸟妈妈在青草地上找，
zhǎo lai zhǎo qu zhǎo bù dào
找来找去找不到。
xiǎo huáng huār shuō nǐ kàn
小黄花儿说：“你看，
xiǎo shān yáng zài nàr
小山羊在那儿
chī qīng cǎo kuài qù wèn tā ba
吃青草，快去问他吧！”



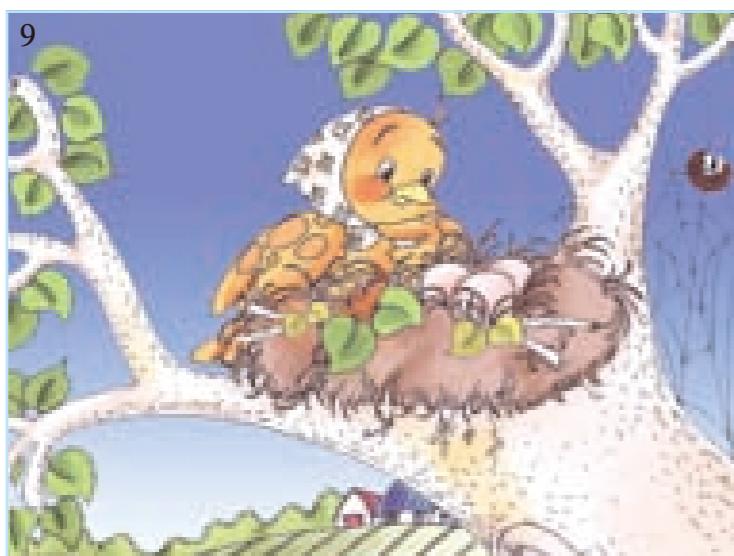
4 niǎo mā ma wèn xiǎo shān yáng
鸟妈妈问小山羊，
yǒu méi you kàn jian tā de dàn
有没有看见她的蛋，
xiǎo shān yáng shuō
小山羊说：
méi kàn jian
“没看见。”



5 niǎo mā ma yòu qù wèn
鸟妈妈又去问
xiǎo huáng niú yǒu méi you kàn jian
小黄牛，有没有看见
tā de dàn xiǎo huáng niú shuō
她的蛋，小黄牛说：
méi kàn jian
“没看见。”



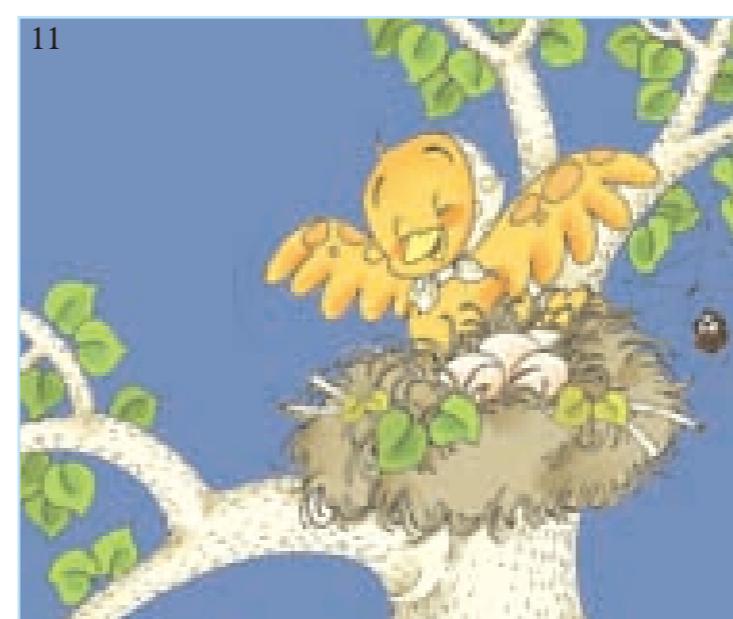
6 niǎo mā ma yòu qù wèn jīn yú
鸟妈妈又去问金鱼，
yǒu méi you kàn jian tā de dàn
有没有看见她的蛋。
jīn yú shuō méi kàn jian
金鱼说：“没看见。”



7
niǎo mā ma yòu qù wèn
鸟妈妈又去问
xiǎo hóng mǎ yǒu méi you
小红马，有没有
kàn jian tā de dàn
看见她的蛋。
xiǎo hóng mǎ shuō
小红马说：
“没看见。”

8
niǎo mā ma zhǎo le yì tiān
鸟妈妈找了一天
dōu méi zhǎo dào tā de dàn
都没找到她的蛋。
tiān kuài hēi le tā kū zhe
天快黑了，她哭着
fēi huí niǎo cháo
飞回鸟巢。

9
zhī zhū shuō : “bú yào kū,
蜘蛛说：“不要哭，
kū méi yǒu yòng
哭没有用，
nǐ hào hào xiǎng yì xiǎng
你好好好想一想，
nà ge dàn zài nǎ lǐ
那个蛋在哪里。”



10
òu niǎo mā ma xiǎng qǐ lai le
噢！鸟妈妈想起来了，
tā jīn tiān méi shēng dàn
她今天没生蛋，
dàn hái zài dù zi lǐ
蛋还在肚子里。
niǎo mā ma yí yòng li
鸟妈妈一用力，
jiù bǎ dàn shēng xià lai le
就把蛋生下来了。

11
a niǎo mā ma hěn gāo xìng
啊！鸟妈妈很高兴，
tā de sì ge dàn
她的四个蛋
dōu zài niǎo cháo lǐ
都在鸟巢里了，
yī ge yě méi shǎo
一个也没少。

老师问，小朋友回答：

- *第一个跟鸟妈妈说话的是谁？
- *鸟妈妈问了哪些动物？
- *是谁劝鸟妈妈不要哭？
- *鸟妈妈一共生了几个蛋？

课文：开玩笑

kāi wán xiào

yǒu yì tiān bà ba hé zhōng zhōng zài chī wǔ fàn

有一天，爸爸和中中在吃午饭。

bà ba shuō

爸爸说：

wǒ kě2 yǐ chī liǎng ge bāo zi

“我可以吃两个包子，

hái kě2 yǐ hē yì bēi niú nǎi

还可以喝一杯牛奶。”



bà ba wèn zhōng zhōng

爸爸问中中：

nǐ ne

“你呢？

nǐ kě2 yǐ chī

你可以吃

jǐ ge bāo zi

几个包子？”

zhōng zhōng shuō

中中说：

wǒ bù chī bāo zi wǒ yào chī jiǔ tóu niú

“我不吃包子，我要吃九头牛，
还要吃很多鱼。”

bà ba shuō zhēn de ma tài kě pà le ba

爸爸说：“真的吗？太可怕了吧！”



zhōng zhōng shuō

中中说：

hā hā wǒ yào chī de shì dòng wù bǐng gān ma

“哈！哈！我要吃的是动物饼干嘛！”

喝：drink

动物：animal

饼干：cookie

动物饼干：animal shaped cookie

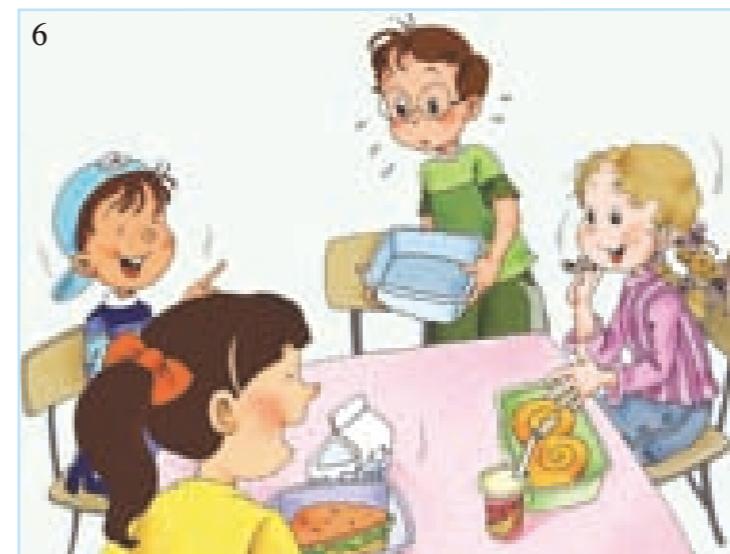
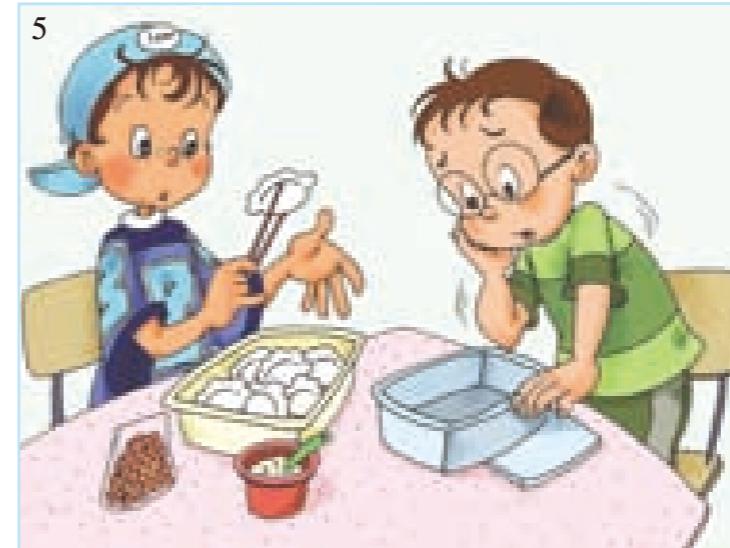
第三课

说故事：友友的午饭



xià kè le
下课了！

sì ge xiǎo péng you
四个小朋友
yì qǐ chī wǔ fàn
一起吃午饭。



zhōng zhōng shuō : tài hǎo le
中中说：“太好了！”

wǒ de wǔ fàn yǒu shuǐ jiǎo
我的午饭有水饺、
yù mǐ tāng , hái yǒu yì bāo
玉米汤，还有一包
pú táo gān 。”

qīng qīng shuō : tài hǎo le
青青说：“太好了！”

wǒ de wǔ fàn yǒu miàn bāo
我的午饭有面包，
hái yǒu guǒ zhī
还有果汁。”

míng míng shuō : tài hǎo le
明明说：“太好了！”

wǒ de wǔ fàn
我的午饭
yǒu huǒ tuǐ sān míng zhì
有火腿三明治，
hái yǒu niú nǎi
还有牛奶。”

yǒu yǒu dǎ kāi fàn hé yí kàn
友友打开饭盒一看，
á fàn hé shì kōng de
啊？饭盒是空的！

xiǎo péng you dōu xiào le qǐ lai
小朋友都笑了起来。



7 yǒu2 yǒu shuō : zhēn zāo gāo
友友说：“真糟糕！”
wǒ wàng le bǎ2 wǔ fàn
我忘了把午饭
fàng jìn fàn hé lǐ le
放进饭盒里了。”

8 qīng qīng shuō : méi guān xi
青青说：“没关系！”
wǒ kě2 yǐ bǎ miàn bāo
我可以把面包
fēn gěi2 nǐ
分给你。”

9 míng míng shuō : méi guān xi
明明说：“没关系！”
wǒ kě2 yǐ bǎ niú nǎi
我可以把牛奶
fēn gěi2 nǐ
分给你。”



10 zhōng zhōng shuō : méi guān xi
中中说：“没关系！”
wǒ kě2 yǐ bǎ shuǐ2 jiǎo
我可以把水饺
hé pú táo gān fēn gěi2 nǐ
和葡萄干分给你。”

11 yǒu2 yǒu shuō : zhè dūn wǔ fàn zhēn hǎo chī
友友说：“这顿午饭真好吃！”
xiè xie nǐ men
谢谢你们！”

老师问，小朋友回答：

- * 哪四个小朋友一起吃饭？
- * 青青的午饭带些什么？
- * 明明的午饭带些什么？
- * 中中的午饭带些什么？
- * 最后友友的午饭有些什么？

课文：猜猜看

lín lǎo shī měi tiān dōu kàn jian liǎng ge
林老师每天都看见两个

xiao péng you zài dà mén qián mian wánr
小朋友在大门前面玩儿。

yǒu yì tiān lín lǎo shī wèn
有一天，林老师问：

“小朋 you nǐ men liǎng ge
友，你们两个，
shéi shì gē ge shéi shì dì di
谁是哥哥，谁是弟弟？”



zhōng zhōng mǎ shàng shuō
中中马上说：

“gē ge wǒ men dōu bù yào shuō
哥哥！我们都不要说，
qǐng tā cāi cāi kan
请她猜猜看。”



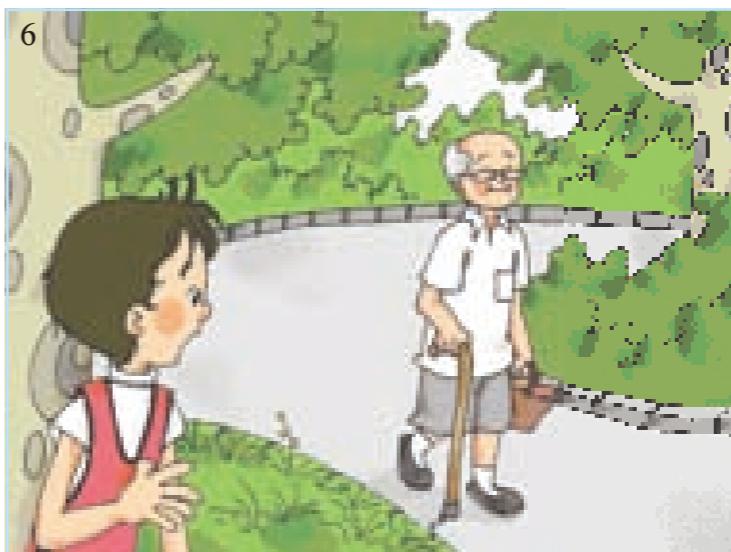
lín lǎo shī xiào zhe shuō
林老师笑着说：

“a wǒ cāi dào le
啊！我猜到了，
tā shì gē ge nǐ shì dì di
他是哥哥，你是弟弟。”

第四课 说故事：叔叔的谜语



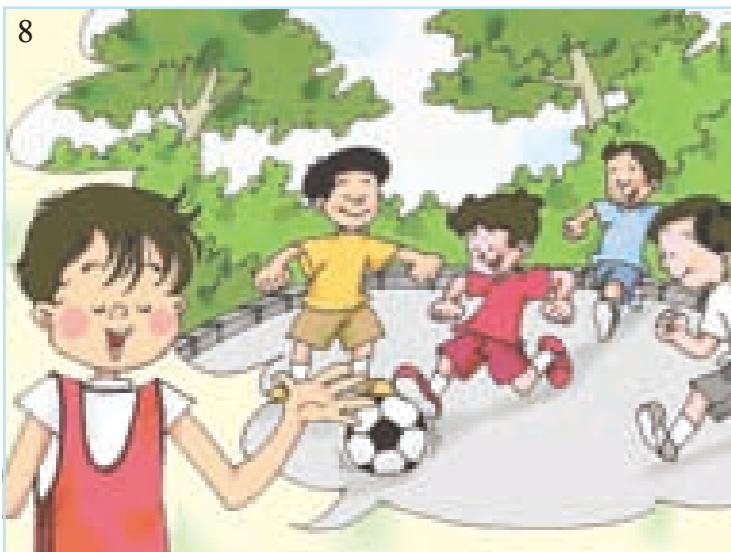
shū shu de mí yǔ
中中和哥哥都说，
shū shu de zhè dǐng mào zi
叔叔的这顶帽子
zhēn hǎo kàn
真好看。



zhǎng dà yǐ hòu yǒu liǎng tiáo tuǐ,
长大以后有两条腿，
lǎo le yǐ hòu yòu yǒu
老了以后又有
sān tiáo tuǐ ne
三条腿呢？”

zhōng zhōng hé gē ge zuò zhe xiǎng
中中和哥哥坐着想、
zhàn zhe xiǎng tǎng zhe xiǎng
站着想、躺着想，
zuǒ xiǎng yòu xiǎng jiù shì
左想右想，就是
xiǎng bù chū lái
想不出来。

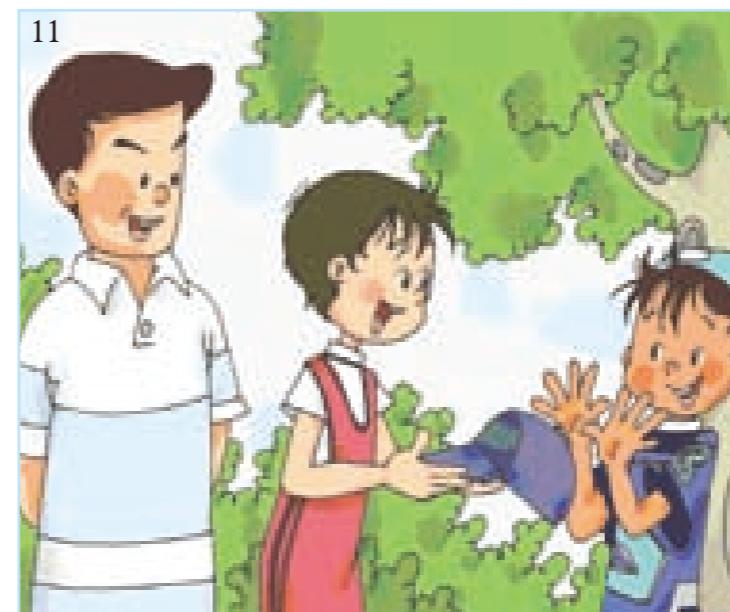
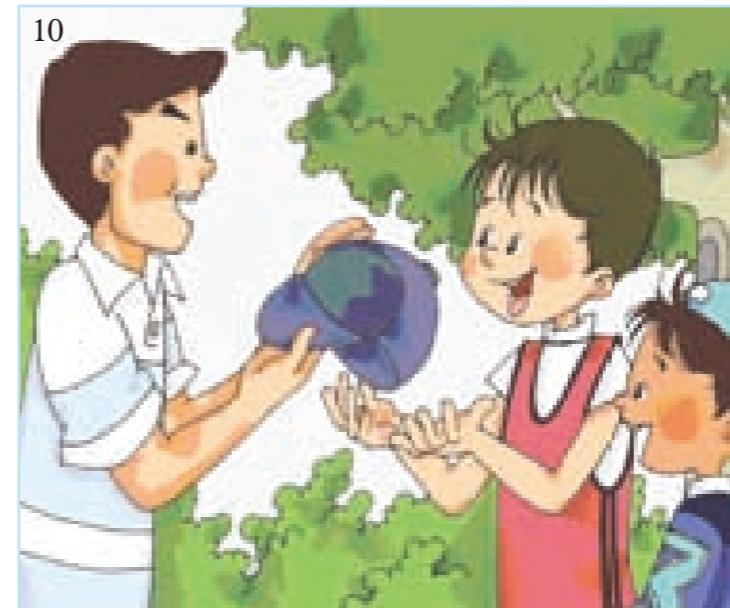
gē ge kàn jian yí wèi
哥哥看见一位
lǎo xiān sheng cóng qián miān
老先生从前面
zǒu guò jiù xiào zhe shuō
走过，就笑着说：
“啊！我猜到了！
shì rén
是人。”



7 哥哥说：“人在很小的时候，用手和脚爬着走，就像有四条腿。”

8 长大了，会站起来走路，就是有两条腿。

9 人老了用拐杖，就像有三条腿。”



10 叔叔说：“哥哥猜对了。这顶帽子就给哥哥啦！”

11 哥哥说：“我给弟弟吧！”
中中说：“啊！不行！不行！这是哥哥的。”

老师问，小朋友回答：

- * 谁说了一个谜语？
- * 为什么说人在小的时候有四条腿？
- * 为什么说人老了有三条腿？
- * 猜对谜语的人可以得到什么东西？
- * 谁猜对了谜语？



课文：请开门

pēng pēng pēng
“砰！砰！砰！”

qǐng kāi mén
“请开门。”

qǐng wèn nǐ shì shéi
“请问你是谁？”

wǒ shì tián nǎi nai wǒ sòng shuǐ guǒ lai gěi nǐ chī
“我是田奶奶，我送水果来给你吃。”

kuài guò lai kāi mén ba
快过来开门吧！”



pēng pēng pēng qǐng kāi mén
“砰！砰！砰！请开门。”

qǐng wèn nǐ shì shéi
“请问你是谁？”

wǒ shì gāo dà gē wǒ lái sòng shū gěi nǐ bà ba
“我是高大哥，我来送书给你爸爸，

wǒ lái sòng xìn gěi nǐ mā ma kuài guò lai kāi mén ba
我来送信给你妈妈，快过来开门吧！”



bú shì bú shì
“不是，不是。”

nǐ bú shì tián nǎi nai
“你不是田奶奶，

qǐng nǐ kuài zǒu kāi
请你快走开！”

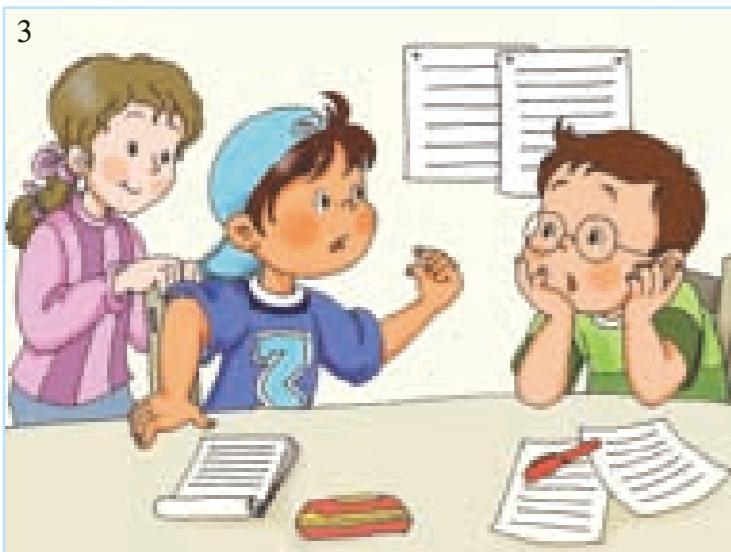
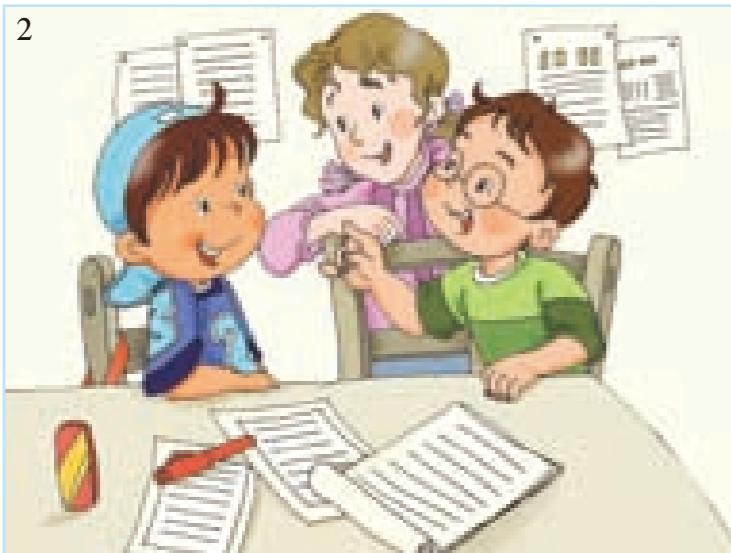


bù kāi bù kāi wǒ bù kāi
“不开！不开！我不开！”

bà ba mā ma méi huí jiā shéi lái yě bù kāi
“爸爸妈妈没回家，谁来也不开。”

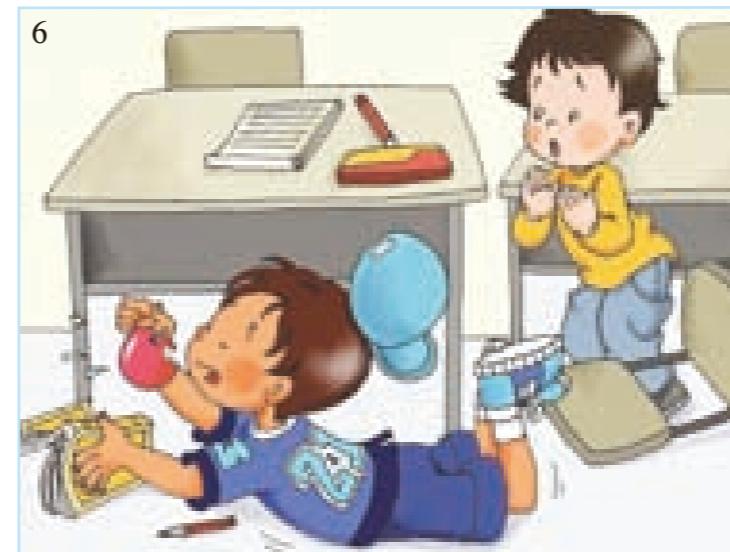
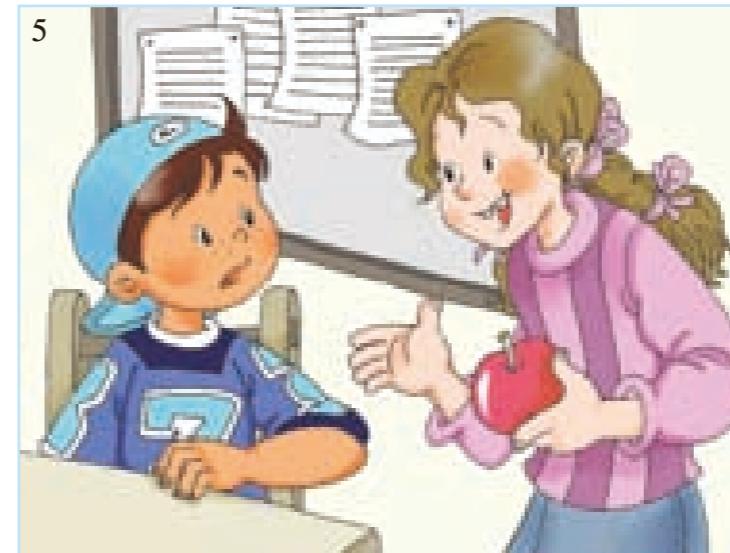
过来：come over 快：hurry 走开：go away 送信：to deliver the mail

第五课 说故事：中中的门牙



zhōng zhōng de mén yá

青青说：“我的门牙
掉了。我把它送给
牙仙子，牙仙子就
送给我这本书！”

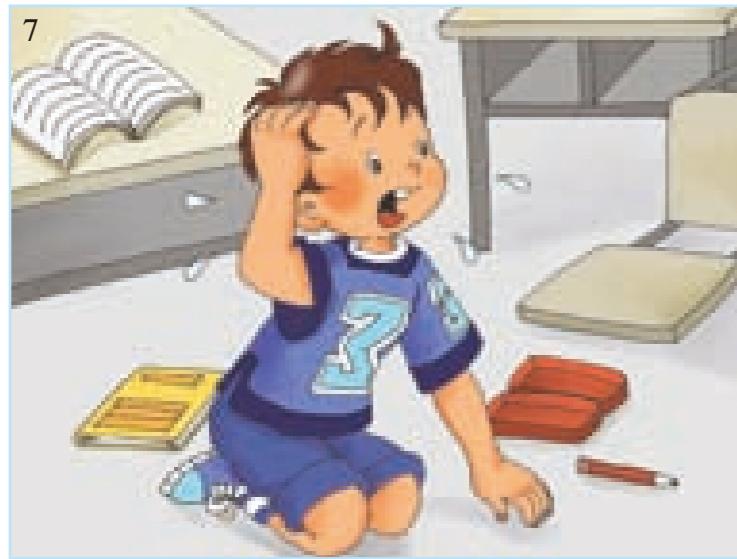


yǒu2 yǒu shuō nǐ yòng shé tou

友友说：“你用舌头
顶顶看！”

zhōng zhōng yòng shé tou yòng lì dǐng
中中用舌头用力顶，
kě shì méi yǒu yòng
可是没有用。

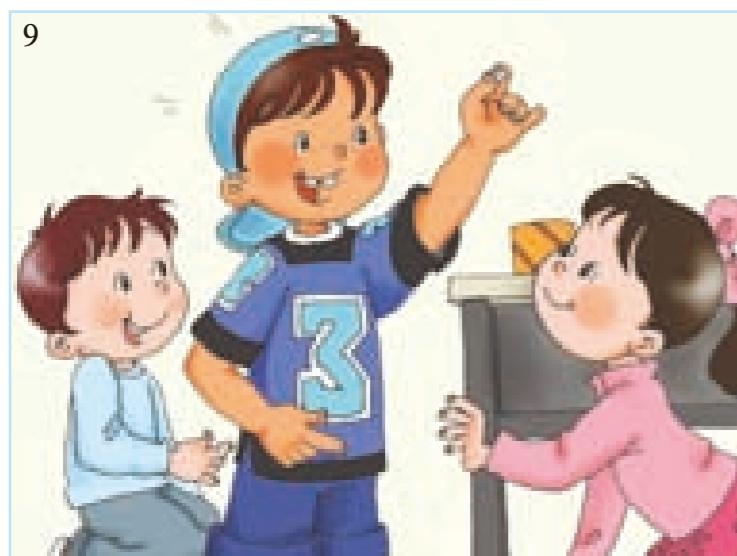
qīng qīng shuō nǐ yǎo yì kǒu
青青说：“你咬一口
píng guǒ shì shì kan
苹果，试试看！”



7
zhōng zhōng dà jiào : “啊 !
wǒ de mén yá diào le !
糟 糕 !
wǒ de mén yá bù jiàn le !”



8
míng míng shuō dà jiā kuài guò lai
明明说：“大家快过来！
kuài guò lai bāng máng
快过来 帮忙
zhǎo mén yá
找门牙！”



9
zhōng zhōng shuō
中 中 说：
“找 到 了 ! 找 到 了 !
wǒ de mén yá zài zhè lǐ
我的 门 牙 在 这 里 !”



10
zhōng zhōng gāo gāo xìng xìng de huí jiā,
中 中 高 高 兴 兴 地 回 家 ,
tā bǎ mén yá fàng jìn
他 把 门 牙 放 进
hé zi lǐ, zài bǎ hé zi
盒 子 里 , 再 把 盒 子
hé xìn fàng zài zhēn tou dǐ xià,
盒 信 放 在 枕 头 底 下 ,
děng yá xiān zǐ lái ná
等 牙 仙 子 来 拿 。



11
xìn shàng shuō
信 上 说：
“亲 爱 的 牙 仙 子：
wǒ xiǎng yào yì dǐng xiàng gē ge
我 想 要 一 顶 像 哥 哥
nà yàng de mào zi kě yǐ ma
那 样 的 帽 子 , 可 以 吗 ?
zhōng zhōng shàng
中 中 上 ”

老师问，小朋友回答：

- * 青青说她的故事书是谁送的？
- * 中中的牙齿是怎么掉的？
- * 中中把牙齿放在哪里？
- * 中中问牙仙子要什么？



课文：小河的歌

“小河，小河，
你在唱什么歌？
唱得真好听，
请你告诉我。”
“我从高山上流下来，
我在唱山之歌。”



“小河，小河，
你在唱什么歌？
唱得真好听，
请你告诉我。”
“我要流到大海里去，
我在唱海之歌。”

告诉：to tell 山之歌：song of the mountain
海之歌：song of the sea

课文：登鹳雀楼

wáng zhī huàn
王之焕

bái rì ~ yī shān jìn ~ ~,
黄河 ~ 入海 流 ~ ~,
欲穷 ~ 千里 目 ~ ~,
更上 ~ 一层 楼 ~ ~。

White sunlight disappears from the hillside,
Yellow river flows on into the sea.
Desiring to scan the thousand-mile vista
I climb another story of the pagoda.
Translate By Innes Herdan

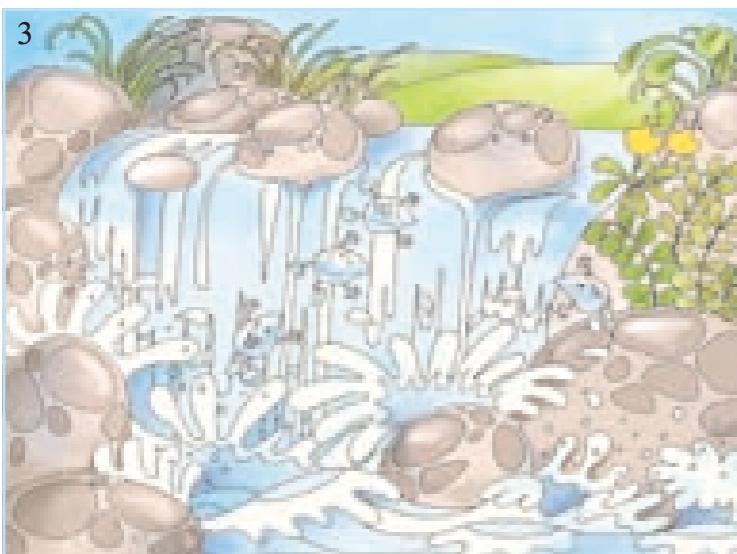
“唐诗三百首”远东图书公司出版

注：节律符号录自“经典古诗美读”
吴洁敏、朱宏达主编



第六课

说故事：小水滴旅行



xiǎo2 shuǐ dī lǚ xíng

yì kē yì kē xiǎo2 shuǐ dī
一颗一颗小水滴
dōu shuì xǐng le
都睡醒了。



yī lǐ liǎng lǐ sān lǐ
一里、两里、三里.....

tā men chàng zhe gē yòu cóng
他们唱着歌，又从
xiǎo hé lǐ liú dào dà hǎi2 lǐ
小河里流到大海里。

dà jiā shuō
大家说：

hǎo shū fu a
好舒服啊！
wǒ men qù lǚ xíng ba
我们去旅行吧！

tài yáng gōng gong shuō
太阳公公说：

nǐ men zài chàng shén me gē
“你们在唱什么歌？
zhēn hǎo tīng nǐ men lái
真好听！你们来
tiān shàng wánr ba
天上玩儿吧！”

tā men chàng zhe gē
他们唱着歌，
cóng cǎo yuán shàng liú dào
从草原上流到
xiǎo hé lǐ
小河里。

xiǎo2 shuǐ dī biàn de
小水滴变得
yòu dà yòu qīng
又大又轻，
tā men fēi qǐ lai le
他们飞起来了。



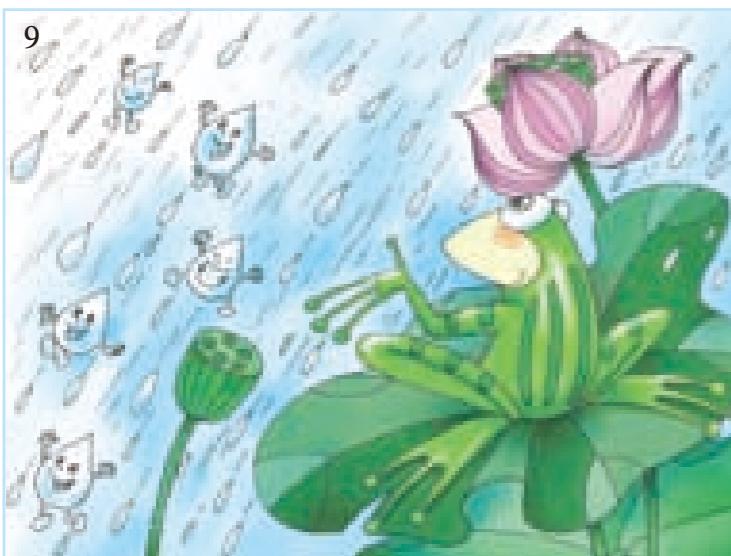
7

tā men bào zài yì qǐ
他们抱在一起，
biàn chéng yì duǒ yì duǒ de yún
变成一朵一朵的云。



8

yí zhèn fēng chuī guò lái
一阵风吹过来，
dà jiā shuō
大家说：
hǎo2 lěng ya
“好冷呀！”
wǒ men huí jiā ba
我们回家吧！”



9

yì kē yì kē xiǎo2 shuǐ dī
一颗一颗小水滴
jiù cóng tiān shàng tiào xià lai
就从天上跳下来。
qīng wā shuō
青蛙说：
xià yǔ la
“下雨啦！”
xià yǔ la
下雨啦！”



10

xiǎo2 shuǐ dī xià zài shù shàng
小水滴下在树上、
huā shàng cǎo shàng
花上、草上.....
guò le yí huìr
过了一会儿，
xiǎo2 shuǐ dī dōu lèi de
小水滴都累得
shuì zháo le
睡着了。



11

tiān liàng le xiǎo2 shuǐ dī
天亮了！小水滴
yòu shuì xǐng le
又睡醒了。
dà jiā shuō
大家说：
hǎo shū fu a wǒ men
“好舒服啊！我们
zài qù lǚ xíng ba
再去旅行吧！”

老师问，小朋友回答：

- * 小水滴从草原流到哪里？
- * 小水滴从小河流到哪里？
- * 是谁请小水滴到天上去玩？
- * 小水滴到天上变成什么？
- * 是谁说：“下雨啦！下雨啦！”？



课文(一)：中国新年是春节

shéi zhī dao yì nián yǒu jǐ tiān
谁知道，一年有几天？

wǒ zhī dao yì nián yǒu sān bǎi liù shí wǔ tiān
我知道！一年有三百六十五天。

shéi zhī dao yì nián yǒu jǐ ge yuè
谁知道，一年有几个月？

wǒ zhī dao yì nián yǒu shí èr ge yuè
我知道！一年有十二个月。

shéi zhī dao zhōng guó xīn nián shì shén me jié
谁知道，中国新年是什么节？

wǒ zhī dao
我知道！

wǒ zhī dao
我知道！

zhōng guó xīn nián shì chūn jié
中国新年是春节。

中国：China 中国新年：Chinese New Year

春节：Spring Festival

(右页)

窗外：outside of the window

下个：next

雪白：snowy white

世界：world

雨点：rain drop

彩色的：colorful



课文(二)：春天到了

shā shā shā
沙！沙！沙！

shì shéi zài chuāng wài
是谁在窗外？

wǒ shì xiǎo xuě huā
我是小雪花，

wǒ zhī shì lái shuō zài jiàn
我只是来说再见，

xià ge dōng tiān wǒ huì zài lái
下个冬天，我会再来，

sòng gěi nǐ yí ge xuě bái de shì jiè
送给你一个雪白的世界。



shā shā shā
沙！沙！沙！

shì shéi zài chuāng wài
是谁在窗外？

wǒ shì xiǎo yǔ diǎn
我是小雨点儿，

wǒ zhī shì lái gào su nǐ
我只是来告诉你，

chūn tiān kuài lái le
春天快来了，

wǒ yào hé chūn fēng
我要和春风，

sòng gěi nǐ yí ge cǎi sè de shì jiè
送给你一个彩色的世界。

第七课

说故事：年的故事



1 hěn² jiǔ yǐ qián gāo shān shàng 很久以前，高山上
yǒu yì zhī zhǎng de hěn² kě pà 有一只长得可怕，
hěn ài shuì jiào de guài shòu 很爱睡觉的怪兽。
tā de míng zi jiào “nián” 它的名字叫“年”。

2 měi dào dōng tiān 每到冬天，
tā jiù huì xǐng lái yì tiān 它就会醒来一天。
tiān hēi yǐ hòu 天黑以后，
nián jiù xià shān zhǎo dōng xi chī 年就下山找东西吃。

3 nián xǐ huan chī dòng wù 年喜欢吃动物，
yě² xǐ huan chī rén 也喜欢吃人。
tiān hēi yǐ hòu dà jiā 天黑以后，大家
dōu bù gǎn chū mén 都不敢出门。



4 yǒu yì huí tiān hái méi hēi 有一回，天还没黑，
nián tū rán pǎo xià shān lái 年突然跑下山来，
nián tīng jian pī pā de 年听见霹啪的
shēng yīn jiù xià de pǎo kāi le 声音，就吓得跑开了。

5 nián yòu kàn jian yí ge 年又看见一个
chuān hóng yī fu de rén zuò zài 穿红衣服的人坐在
dà mén wài nián jiù xià de 大门外，年就吓得
pǎo huí shān shàng le 跑回山上了。

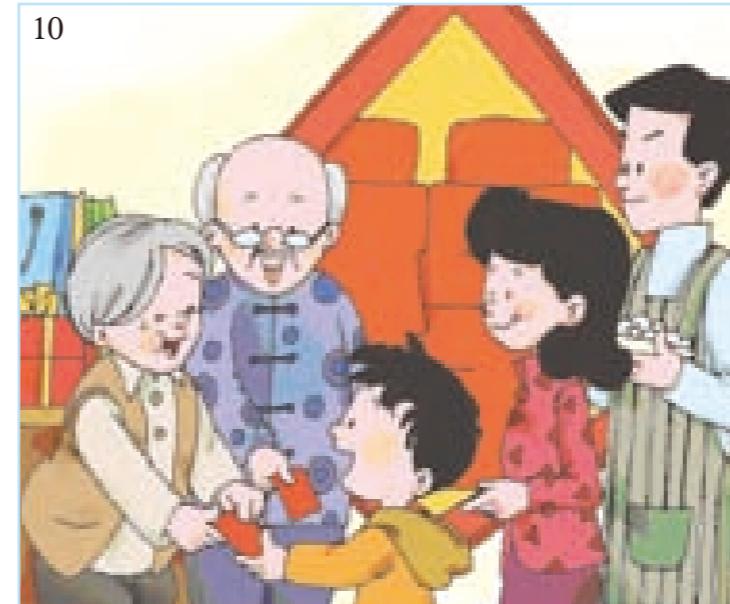
6 nà ge rén gào su dà jiā 那个人告诉大家，
nián pà kàn hóng sè hái pà 年怕看红色，还怕
tīng pī pā de shēng yīn dà jiā 听霹啪的声音。大家
jiù zài dà mén shàng tiē hóng zhǐ 就在大门上贴红纸，
zài mén wài shāo zhú zǐ 在门外烧竹子。



7 那天晚上，年不敢再下山来。第二天大家出来一看，每个人都很平安，就互相说：“恭喜”。

8 后来，年没有再出来过。有人说年已经饿死了。

9 从此以后，那天晚上就叫除夕。家家放鞭炮，吃年夜饭。



10 除夕晚上，家家祭祖。小孩子给长辈拜年，长辈给小孩子红包，叫压岁钱。

11 第二天是新年，大家互相拜年，互相说：“恭喜！恭喜！新年好。”

老师问，小朋友回答：

- * 怪兽的名字叫什么？
- * 年害怕什么？
- * 为什么大家要互相“恭喜”？
- * 新年的前一天叫什么？
- * 除夕晚上，大家做什么？

课文：怎么回家

tiān hēi le tiān hēi le
天黑了！天黑了！

xiǎo mǎ zěn me huí jiā
小马怎么回家？

xiǎo mǎ huì pǎo huí jiā
小马会跑回家。



xiǎo niǎo zěn me huí jiā
小鸟怎么回家？

xiǎo niǎo huì fēi huí jiā
小鸟会飞回家。



qīng wā zěn me huí jiā
青蛙怎么回家？

qīng wā huì tiào huí jiā
青蛙会跳回家。



wō niú zěn me huí jiā
蜗牛怎么回家？

wō niú huì pá huí jiā
蜗牛会爬回家。

xiǎo yú zěn me huí jiā
小鱼怎么回家？

xiǎo yú huì yóu huí jiā
小鱼会游回家。



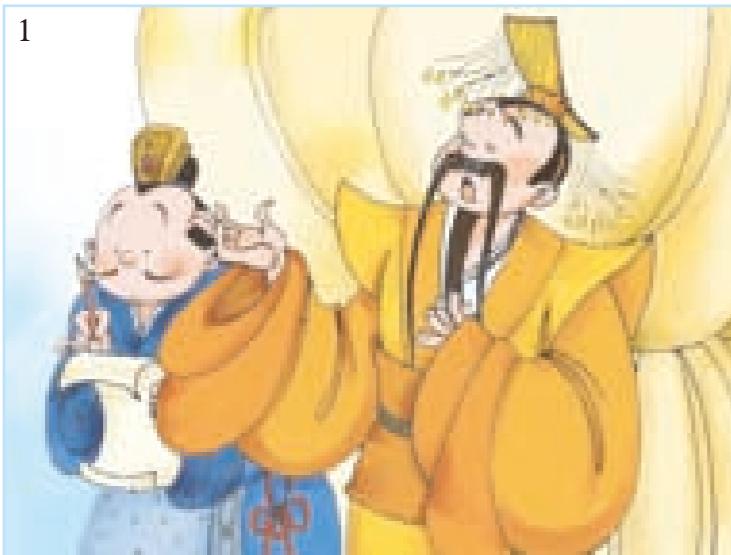
tiān hēi le tiān hēi le
天黑了！天黑了！

mèi mei gēn wǒ zěn me huí jiā
妹妹跟我怎么回家？

mèi mei gēn wǒ yì qǐ zǒu huí jiā
妹妹跟我一起走回家。



第八课 说故事：十二生肖



1 yù huáng dà dì yào xuǎn
玉皇大帝要选
shí èr shēng xiào
十二生肖。
xīn nián nà tiān
新年那天，
tā qǐng gè zhǒng dòng wù
他请各种动物
lái nán tiān mén chī wǔ fàn
来南天门吃午饭。



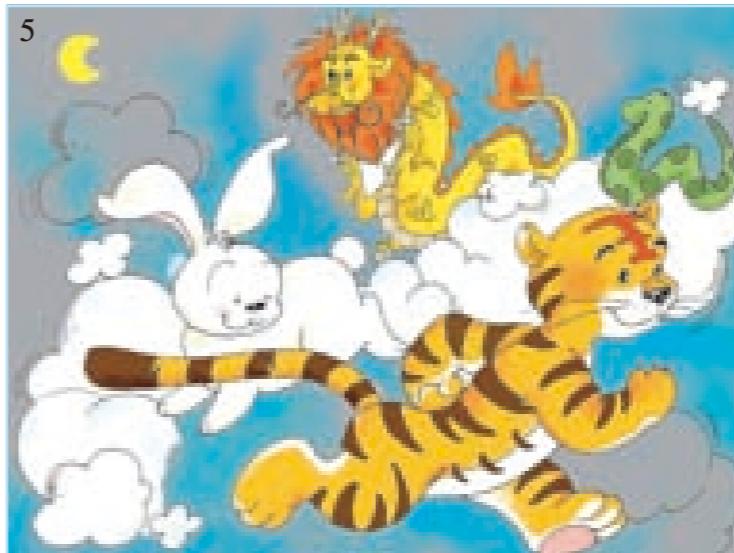
2 māo zhī dào le
猫知道了，
jiù gào su lǎo shǔ
就告诉老鼠。
tā men yuē hǎo le
他们约好了，
xīn nián zǎo shàng
新年早上
yì qǐ qù nán tiān mén
一起去南天门。



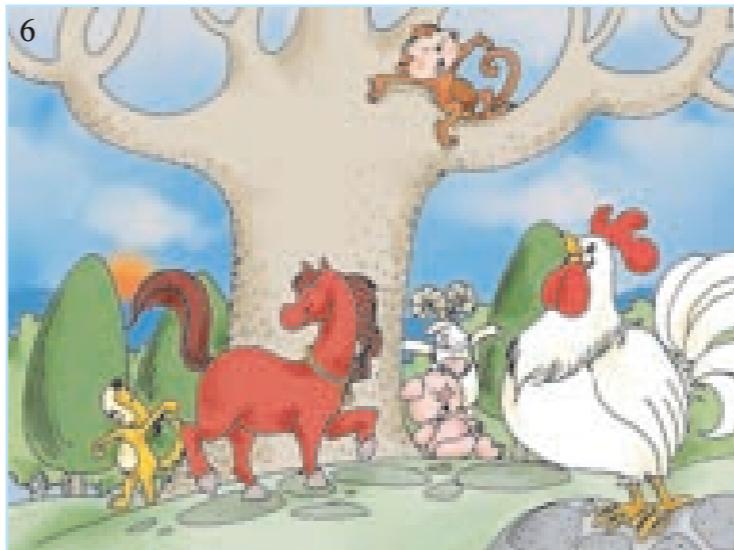
3 kě shì chú xī wǎn shàng
可是，除夕晚上，
lǎo shǔ shuì bù zháo
老鼠睡不着，
tā jiù qǐ lai
他就起来，
xiān pǎo dào nán tiān mén qù le
先跑到南天门去了。



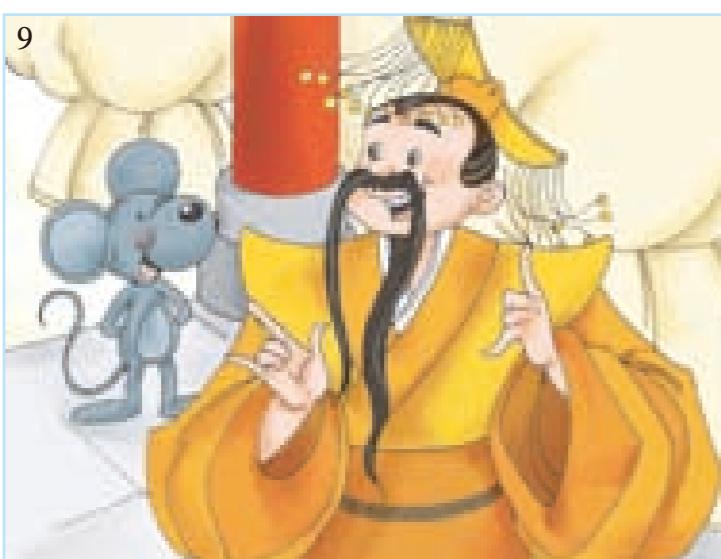
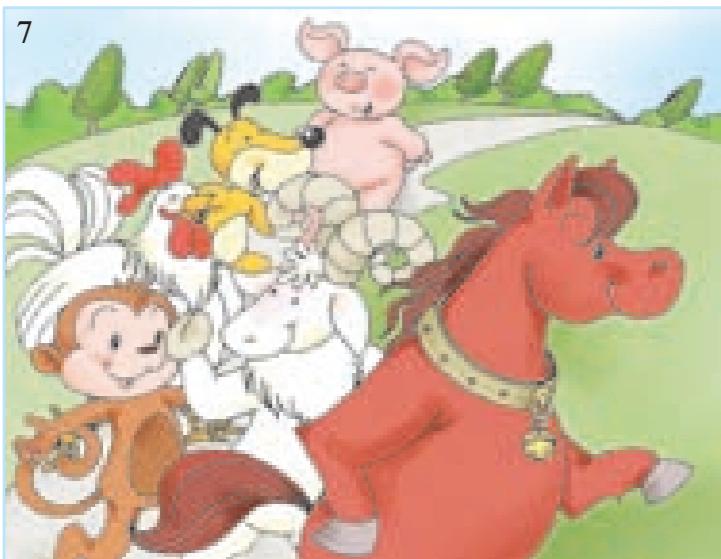
4 lǎo shǔ dì yī ge
老鼠第一个
lái dào nán tiān mén
来到南天门，
guò le yī huì
过了一会儿，
niú yě zǒu lái le
牛也走来了。



5 yòu guò le yī huì
又过了一会儿，
lǎo hǔ pǎo lái le
老虎跑来了，
tù zi tiào lái le
兔子跳来了，
lóng fēi lái le
龙飞来了，
shé yě pá lái le
蛇也爬来了。

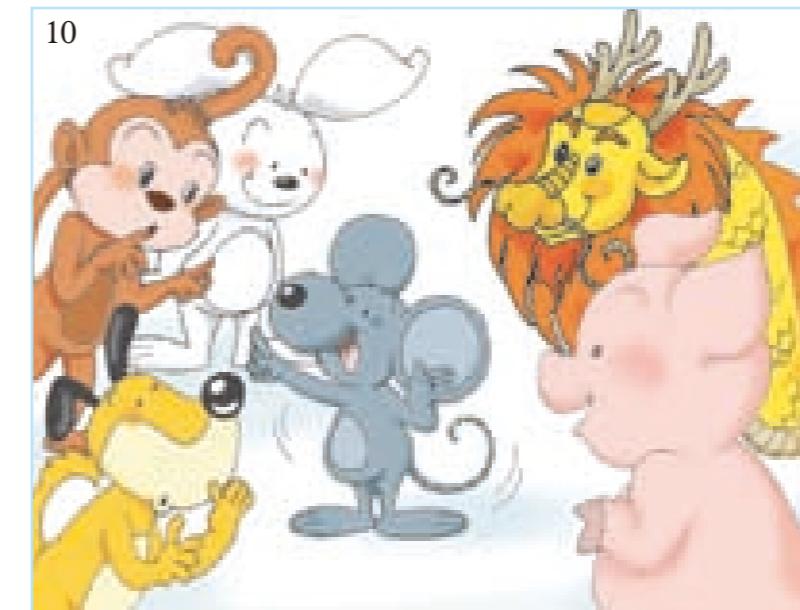


6 tiān liàng le jī bǎ
天亮了，鸡把
mǎ yáng hóu zi
马、羊、猴子、
gǒu hé zhū
狗和猪
dōu jiào qǐ lai le
都叫起来了。



7

mǎ zǒu zài zuì qián miān zhū
马走在最前面，猪
gēn zài zuì hòu tou zhè liù ge
跟在最后头。这六个
dòng wù yì qǐ lái dào le
动物一起来到了
nán tiān mén
南天门。



10

dà jiā méi kàn jiān māo
大家没看见猫，
jiù wèn : māo zěn me
就问：“猫怎么
méi lái ?” lǎo shǔ shuō
没来？”老鼠说：
“tā hái zài shuì jiào
他还在睡觉，
wǒ méi jiào xǐng tā
我没叫醒他。”



11

dà jiā shuō : ā hā !
大家说：“啊哈！
nǐ wán dàn le !
你完蛋了！
nǐ wán dàn le !
你完蛋了！
māo yǐ hòu
猫以后
bú huì yuán liàng nǐ de
不会原谅你的。”

老师问，小朋友回答：
* 玉皇大帝哪天请动物吃饭？
* 玉皇大帝请动物在什么地方吃饭？
* 是谁第一个到南天门？
* 十二生肖的顺序是什么？
* 小朋友，你属什么？

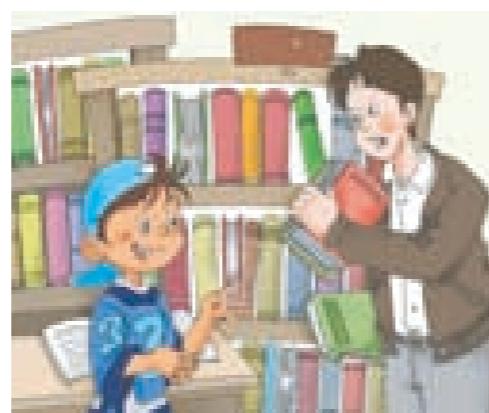


课文(一)：一共有几本书

lǎo shī wèn zhōng zhōng
老师问中中：“如果我先给你
yì běn shū rán hòu zài
一本书，然后再
gěi nǐ sān běn shū nǐ
给你三本书，你
yí gòng yǒu jǐ běn shū
一共有几本书？”
zhōng zhōng shuō sì běn shū
中中说：“四本书。”



lǎo shī yòu wèn rú guǒ wǒ xiān gěi nǐ sān běn
老师又问：“如果我先给你三本
shū rán hòu zài gěi nǐ yì běn
书，然后再给你一本
shū nǐ yí gòng yǒu jǐ běn
书，你一共有几本
shū zhōng zhōng mǎ shàng shuō
书？”中中马上说：
bā běn shū
“八本书。”



lǎo shī wèn nǐ gāng cái shuō sì běn shū
老师问：“你刚才说四本书，
wèi shén me xiān zài shuō bā běn shū ne
为什么现在说八本书呢？”
zhōng zhōng shuō gāng cái nín bù shì gěi le wǒ sì běn shū ma
中中说：“刚才您不是给了我四本书吗？”

课文(二)：小雪手中一支笔

xiǎo xuě shǒu zhōng yì zhī bì
小雪手中一支笔，
shén me bì máo bì
什么笔？毛笔。
shén me máo yáng máo
什么毛？羊毛。
shén me yáng shān yáng
什么羊？山羊。
shén me shān gāo shān
什么山？高山。

gāo gāo shān shàng shān yáng pǎo
高高山上山羊跑，
shān yáng shēn shàng zhǎng yáng máo
山羊身上长羊毛，
bái bái yáng máo zuò máo bì
白白羊毛做毛笔，
máo bì hǎo máo bì hǎo
毛笔好，毛笔好，
ná qǐ máo bì huà zhī xiǎo húang niǎo
拿起毛笔画只小黄鸟。



第九课 说故事：小雪的魔笔



很久很久以前，
有一个孤儿叫小雪，
她很喜欢画画儿。
可是，她很穷，
没有钱买笔。

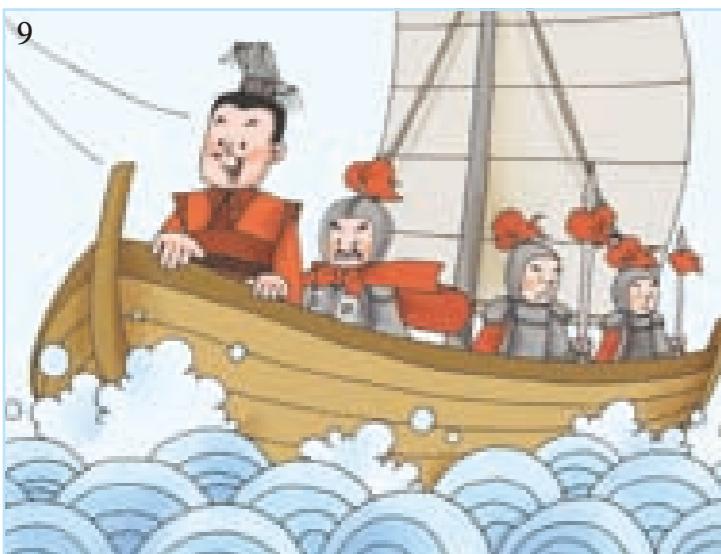


忽然间，这只鸟变成
真的鸟，飞走了。
啊！小雪知道了，
原来这是一支魔笔。

小雪想，如果我用
这支魔笔，画很多
东西送给穷人，他们
就可以过好日子了。

小雪醒来，
手里真的拿着
一支毛笔。小雪
很高兴，就在手心上
画了一只小鸟。

于是，小雪就每天
到穷人家里，
用这支笔画许多
东西送给他们。



7 贪心的国王知道了，
就把小雪抓进宫里，
天天叫小雪
为他画画儿。

8 有一天，国王
想坐船，就叫小雪
先画一艘大船
和一片大海，
再画几笔大风。

9 国王坐上了船。
不久，起风了，
船在海上走得很快。



10 可是，风太大了，
风把船吹翻了，
国王再也回不来了。

11 小雪离开了王宫。
小雪每天还在为
穷人画画儿。只是，
没有人知道
她住在哪里。

老师问，小朋友回答：

- * 老奶奶送小雪什么东西？
- * 小雪画了什么东西飞走了？
- * 小雪怎么帮助穷人？
- * 国王为什么回不来了？



课文：小老鼠贝贝

xiǎo lǎo2 shǔ bēi bei

yǒu yì zhī kě ài de xiǎo lǎo2 shǔ jiào bēi bei
有一只可爱的小老鼠叫贝贝。

tā hé bà ba mā ma yì tóng zhù zài xiǎo dòng lǐ
他和爸爸、妈妈一同住在小洞里。

yǒu yì tiān bēi zài dòng kǒu wài mian wánr
有一天，贝贝在洞口外面玩儿。

bù jiǔ yì zhī dà māo kàn jian le bēi bei jiù
不久，一只大猫看见了贝贝，就
tiào guò lái zhuā tā bēi bei gǎn kuài pǎo jìn dòng li
跳过来抓他，贝贝赶快跑进洞里。



bà ba mā ma kàn jian le jiù yì qǐ yòng lì
爸爸、妈妈看见了，就一起用力
xué gǒu jiào wāng wāng zǒu kāi zǒu kāi
学狗叫：“汪！汪！汪！走开！走开！”

dà māo tīng jiàn gǒu jiào jiù xià de pǎo kāi le
大猫听见狗叫，就吓得跑开了。

bēi bei wèn mā ma nǐ men gāng cái gēn māo shuō shén me
贝贝问：“妈妈，你们刚才跟猫说什么
huà wǒ2 zěn me tīng bu dǒng
话？我怎么听不懂？”



mā ma shuō nà shì gǒu shuō de yǔ yán
妈妈说：“那是狗说的语言。”

bēi bei shuō wǒ2 yě yào xué nà zhǒng huà
贝贝说：“我也要学那种话。”

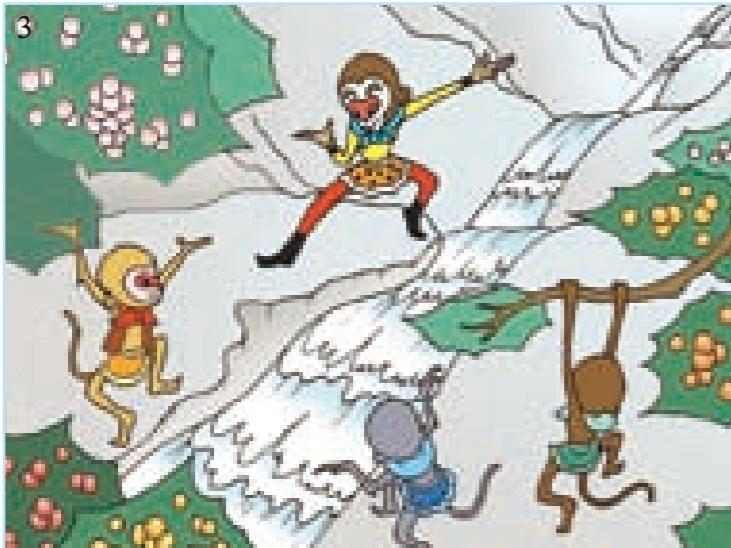
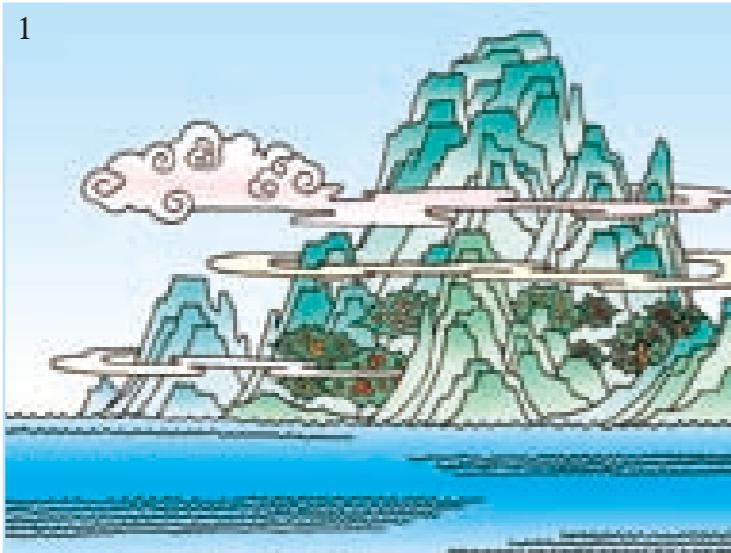
mā ma shuō hěn2 hǎo duō xué jǐ2 zhǒng huà
妈妈说：“很好！多学几种话，
zhēn de hěn2 yǒu yòng
真的很有用。”

吓：scare 刚才：just; a short while ago

懂：understand 语言：language

xī yóu jì yī huā guǒ shān

第十课 说故事：西游记（一）—花果山



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián
很久很久以前，
hǎi shàng yǒu yí zuò xiān shān
海上有一座仙山
jiào huā guǒ shān
叫“花果山”。

yǒu yì tiān
有一天，
shān dǐng shàng de dà shí tou
山顶上的大石头，
tū rán bào kāi tiào chū
突然爆开，跳出
yì zhī xiǎo hóu zi lái
一只小猴子来。

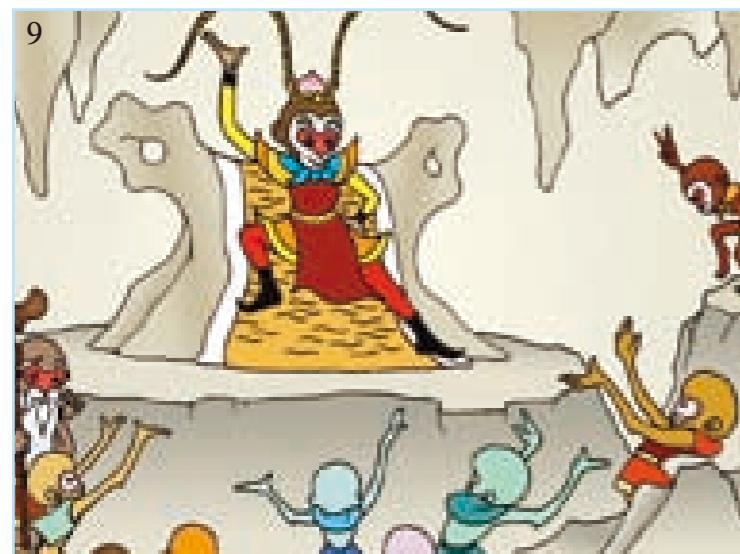
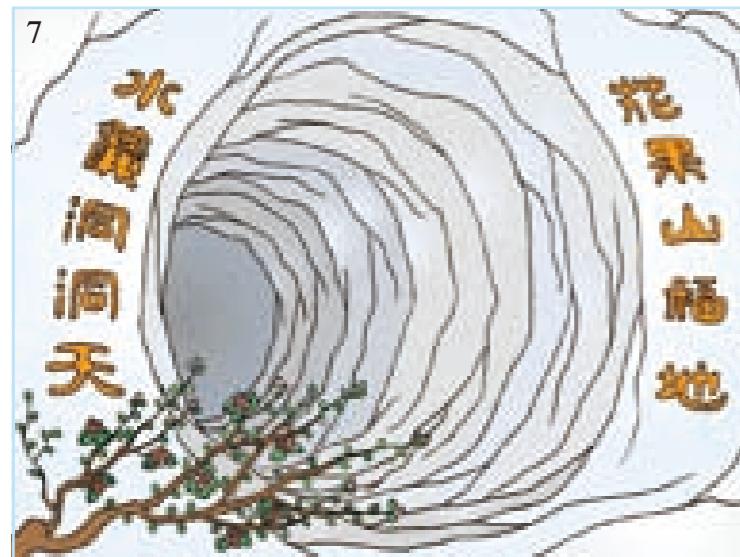
zhè zhī xiǎo hóu zi
这只小猴子
cái yì kāi kǒu jiù huì shuō huà
才一开口，就会说话。
tā hěn kě ài dà jiā
他很可爱，大家
dōu ài gēn tā yì qǐ wánr
都爱跟他一起玩儿。



yǒu yì huí zhè qún hóu zi
有一回，这群猴子
zhǎo dào yí ge dà pù bù
找到一个大瀑布。
dà jiā pāi shǒu shuō
大家拍手说：
hǎo shuǐ hǎo shuǐ
“好水！好水！”

yì zhī bái máo lǎo hóu zi shuō
一只白毛老猴子说：
yǒu shéi gǎn tiào jìn qù
“有谁敢跳进去，
wǒ men jiù bài tā
我们就拜他
zuò dà wáng
做大王。”

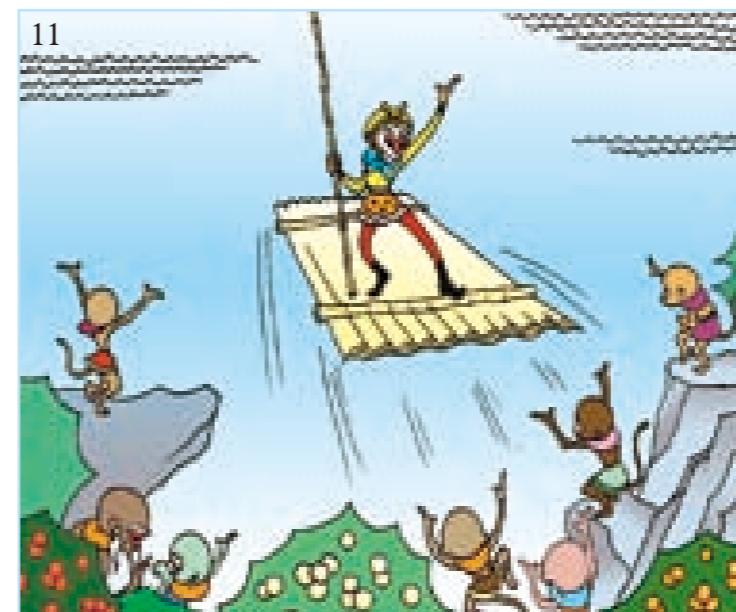
nà zhī xiǎo hóu zi shuō
那只小猴子说：
wǒ qù wǒ qù
“我去！我去！”
tā yí yòng lì jiù tiào jìn
他一用力，就跳进
pù bù lǐ le
瀑布里了。



7 pù bù lǐ miān yǒu ge shí dòng
瀑布里面有个石洞。
dòng kǒu shàng yǒu shí ge zì
洞口上有十个字：
huā guǒ shān fú dì
花果山福地，
shuǐ lián dòng dòng tiān
水帘洞洞天。

8 tā zǒu jìn shí dòng
他走进石洞，
kàn jian dòng lǐ yǒu shí chuáng
看见洞里有石床、
shí dèng shí bēi shí wǎn
石凳、石杯、石碗.....
tā gāo xìng de yòu jiào yòu tiào
他高兴得又叫又跳。

9 tā bǎ dà jiā dōu jiào jìn
他把大家都叫进
dòng lǐ lái zhù
洞里来住。
dà jiā hěn gāo xìng
大家很高兴，
jiù bài tā wéi měi hóu wáng
就拜他为美猴王。



10 rì zi guò de hěn kuài lè
日子过得很快乐。
kě shì měi hóu wáng dān xīn
可是，美猴王担心，
rú guǒ yǐ hou yāo guài lái le
如果以后妖怪来了
zěn me bàn tā xiǎng chū qu
怎么办？他想出去
xué xiē běn lǐng
学些本领。

11 hóu zi men sòng měi hóu wáng
猴子们送美猴王
shàng chuán
上船。
dà jiā shuō
大家说：
dà wáng dà wáng
“大王！大王！”
nǐ yào zǎo diǎn huí lái
你要早点儿回来！”

老师问，小朋友回答：

- * 在海上的那一座仙山叫什么山？
- * 美猴王是从哪里生出来的？
- * 石洞上写了哪些字？
- * 美猴王为什么离开花果山？